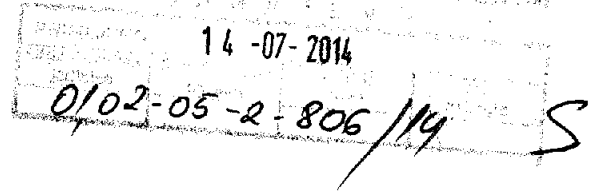




Број: 17-14-1-1619-2/14
Сарајево, 14. јули 2014. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о гранту ГЕФ-а (Пројекат одрживог управљања шумама и крајоликом) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој у улози Агенције за имплементацију Фонда за глобалну животну средину. Споразум је потписао др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ, 01. априла 2014. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразум, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-287/14
Sarajevo, 19.06.2014. godine

11-07-2014

Broj	Ulogovnik	Broj	Broj
14	14-1	1619-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu GEF-a (Projekat održivog upravljanja šumama i krajolikom) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi Agencije za implementaciju Fonda za globalni okoliš, *dostavlja se;*

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu GEF-a (Projekat održivog upravljanja šumama i krajolikom) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi Agencije za implementaciju Fonda za globalni okoliš, koji je potpisan dana 1. aprila 2014. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

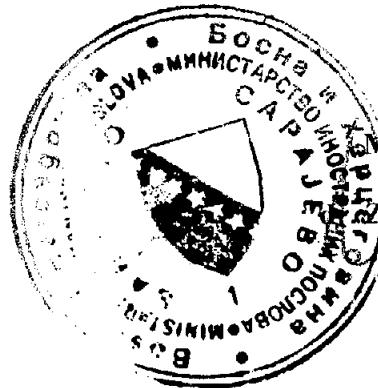
Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 43. redovnoj sjednici, održanoj 21.01.2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Sporazuma, te ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 100. sjednici, održanoj 10. juna 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o grantu GEF-a (Projekat održivog upravljanja šumama i krajolikom) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi Agencije za implementaciju Fonda za globalni okoliš.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



MINISTAR

Atko Lagumdžija

БРОЈ ГЕФ ГРАНТА Р2013-0037-БА

Фонд за глобалну животну средину
Споразум о гранту ГЕФ-а

(Пројекат одрживог управљања шумама и крајоликом)

између

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ
у улози агенције за имплементацију Фонда за глобалну животну средину

На дан 01.04. 2014. године

**Фонд за глобалну животну средину
Споразум о гранту ГЕФ-а**

Споразум од дана 01.04.2014. године, између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ („Приматељ“) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Свјетска банка“), у својству агенције за имплементацију Фонда за глобалну животну средину („ГЕФ“).

Прималац и Свјетска банка сагласни су како слиједи:

Члан 1.

Општи услови; Дефиниције

- 1.01. Општи услови за грантове Свјетске банке из различитих фондова од 15.02.2012. године („Општи услови“), саставни су дио овог споразума.
- 1.02. Термини наведени великим словима и коришћени у овом споразуму имају значења која су им приписана у Општим условима или у овом споразуму, осим уколико контекст не захтијева другачије.

Члан 2.

Пројекат

- 2.01. Прималац изјављује своју одређеност за циљеве пројекта описане у Прилогу 1 овог споразума („Пројекат“). У те сврхе, Прималац је дужан обезбиједити да ће Федерација БиХ спроводити Дио А Пројекта Федерације БиХ, односно да ће Дио Б Пројекта спроводити РС, у складу са одредбама члана 2. Општих услова и Споразума о Пројекту Федерације БиХ и Споразума о Пројекту РС-а.
- 2.02. Не ограничавајући се на одредбе става 2.01 овог споразума, Прималац је дужан да обезбиједи спровођење Пројекта у складу са одредбама Прилога 2. овог споразума осим уколико се Прималац и Свјетска банка не усагласе о супротном.

Члан 3.

Грант

- 3.01. У складу са роковима и условима који су наведени или се помињу у овом Споразуму, Свјетска банка сагласна је осигурати Примаоцу средства у износу пет милиона пет стотина и седамдесет пет хиљада и седам стотина и педесет осам америчких долара (5.575.758 USD) („Грант“), а како би се помогло у финансирању Пројекта.
- 3.02. Прималац може повлачити средства Гранта у складу са одјелком IV Прилога 2. овог Споразума.

- 3.03. Грант се финансира из поменутог фонда за које Свјетска банка прима повремене доприносе донатора фонда. У складу са ставом 3.02 Општих услова, обавезе плаћања Свјетске банке у вези са овим Споразумом ограничене су на износ средстава које јој је дао донатор у оквиру поменутог фонда, а право Примаоца на повлачење средстава Гранта предметом је доступности наведених средстава.

Члан 4. Додатни лијекови

- 4.01. Додатни случајеви за обуставу из става 4.02 (j) Општих услова обухватају сљедеће:
- (а) било који од ентитета не изврши неку од својих обавеза из Споразума о Пројекту или Допунског споразума; или
 - (б) као посљедица догађаја који су се догодили после датума овог Споразума, настала је ванредна ситуација која онемогућава ентитетима извршавање обавеза из Споразума о Пројекту или Допунског споразума.

Члан 5. Ефикасност; Раскид

- 5.01. Споразум неће ступити на снагу све док се Свјетској банци не достави доказ који Свјетска банка сматра задовољавајућим да су испуњени услови наведени у наставку:
- (а) потписивање и извршење овог Споразума у име Примаоца прописно је одобрено или ратификовано свим потребним процедурама власти;
 - (б) Споразум о Пројекту потписан је у име Банке и ентитета; и
 - (в) за ентитет из тачке (б) овог става 5.01, потписан је Допунски споразум у име Примаоца и ентитета, с условима задовољавајућим за Банку.
- 5.02. У оквиру доказа који се достављају на основу става 5.01, Свјетској банци се достављају мишљење или више мишљења праника које Свјетска банка сматра задовољавајућим и који је прихватљив за Свјетску банку или, уколико Свјетска банка тако захтијева, потврда надлежног званичника земље чланице која је задовољавајућа Свјетској банци, наводећи сљедеће:
- (а) у име Примаоца, да је предметни споразум прописно одобрен или ратификован, те потписан и достављен у његово име, као и да је правно обавезујући у складу са његовим условима;
 - (б) у име ентитета из тачке (б) у ставу 5.01 овог споразума, да је Споразум о Пројекту прописно одобрен или ратификован, те потписан и достављен у

његово име, као и да је правно обавезујући у складу са његовим условима; и

- (в) да је Допунски споразум из тачке (в) става 5.01 овог споразума прописно одобрен или ратификован, те потписан и достављен у његово име, као и да је правно обавезујући за сваки од ентитета у складу са његовим условима.
- 5.03. Осим уколико се Прималац и Свјетска банка не усагласе другачије, предметни споразум ступа на снагу на дан након што Свјетска банка пошаље обавештење Примаоцу о прихватању доказа у складу са ставом 5.01 („Датум ступања на снагу“). Уколико прије ступања на снагу дође до догађаја на основу којег Свјетска банка може обуставити права Примаоца на повлачење средстава са рачуна Гранта да је Споразум био на снази, Свјетска банка може одложити слање обавјештења наведеног у овој тачки док такав догађај (или догађаји) не престане (или престану) постојати.
- 5.04. Овај споразум и све обавезе страна према Споразуму престају у случају да исти не ступи на снагу до датума сто и двадесет (120) дана након датума овог споразума, осим уколико Свјетска банка, након разматрања разлога за кашњење, утврди каснији датум у смислу овог става. Свјетска банка без одлагања обавјештава Примаоца о том каснијем датуму.

Члан 6.

Овлашћени представник; Адреса

6.01. Представник Примаоца из тачке 7. Општих услова је министар финансија и трезора БиХ.

6.02. Адреса Примаоца наведена у тачки 7.01 Општих услова је:

Министарство финансија и трезора БиХ
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

Факсимил:

(387-33) 202-930

6.02. Адреса Свјетске банке наведена у тачки 7.01 Општих услова је:

*International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America*

Телеграм:

INTBAFRAD
Washington, D.C.

Телекс:

248423 (MCI) или
64145 (MCI)

Факсимил:

1-202-477-6391

САЧИЊЕНО у Сарајеву, Босна и Херцеговина, дана и године како је то претходно наведено.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

путем

/својеручни потпис/

Овлашћени представник

Име и презиме: НИКОЛА ШПИРИЋ

Својство: Министар финансија и трезора БиХ

МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА
ОБНОВУ И РАЗВОЈ

у улози агенције за имплементацију Фонда за глобалну животну средину

путем

/својеручни потпис/

Овлашћени представник

Име и презиме: АНАБЕЛА АБРЕУ

Својство: Руководилац за БиХ

ПРИЛОГ 1

Опис пројекта

Циљ пројекта је изградња капацитета актера у области шумарства и демонстрација приступа за одрживо управљање шумама и крајоликом (СФЛМ) кроз интегрисано управљање угроженим крајолицима шума, растиња и пашњака.

Пројекат се састоји од сљедећих дијелова:

Дио А. Федерација БиХ

I. Унапређење планирања и надзора за СФЛМ

- (a) Подршка сертификавању и ресертификавању за управљање шумама у Федерацији БиХ.
- (b) Стратешко планирање шумских путева путем: (I) припреме мастер плана модела шумских путева; те (II) усвајање смјерница рехабилитације путева како би се смањили социјални утицаји те утицаји животне средине.
- (в) Јачање коришћења ФМИС-а за доношење одлука кроз: (I) увођење информација везаних за климатске промјене; те (II) дистрибуцију информација заинтересованим странама.

II. Демонстрација и реплицирање СФЛМ техника у угроженим подручјима

- (a) Спровођење активности пошумљавања, подржаног природног подмлађивања шума и рехабилитације шумских станишта на одабраним јавним шумским посједима, укључујући: (I) пошумљавање аутохтоним врстама; (II) пошумљавање новим врстама погодним за услове сушења или повећане опасности од пожара; (III) управљање стаништима као допуну природној обнови кроз стањивање и уклањање нежељених биљака; (IV) рехабилитацију станишта кроз обогаћивање садње, кресање или проређивање; (V) конверзија шуме из шуме шикара до високе шуме; те (VI) производња садница коришћењем метода или врста погодних за побољшање климатске отпорности, а све у складу са постојећим плановима управљања шумама.
- (б) Провођење СФЛМ демонстрационих активности у одабраним областима укључујући и активности као што су: (I) искоришћавање недрвних шумских производа (НТФП); (II) управљање ловним активностима и биљним и животињским свијетом у складу са управљањем шумама; (III) управљање биомасом за производњу енергије; (IV) прореда биомасе за локалне потребе и управљање пожарима; те (V) шумски туризам.

- (в) Провођење демонстрационих активности малих размјера за управљање пожарима у областима у којима је присутна пријетња од пожара.
- (г) Пружање оперативне подршке за омогућавање локалног учешћа у СФЛМ активностима и активностима управљања пожарима.

III. Управљање Пројектом

- (а) Подршка управљању пројектом, укључујући (I) финансијско управљање и набавке; (II) годишње ревизије; те (III) процјене пројекта.

Део Б.

Република Српска

I. Унапређење планирања и надзора за СФЛМ

- (a) Подршка ресертификовању за управљање шумама у Републици Српској.
- (б) Стратешко планирање шумских путева путем: (I) припреме мастер плана модела шумских путева; те (II) усвајање смјерница рехабилитације путева како би се смањили социјални утицаји те утицаји животне средине.
- (в) Јачање коришћења ФМИС-а за доношење одлука кроз: (I) увођење информација везаних за климатске промјене; те (II) дистрибуцију информација заинтересованим странама.

II. Демонстрација и реплицирање СФЛМ техника у угроженим подручјима

- (a) Спровођење активности пошумљавања, подржаног природног подмлађивања шума и рехабилитације шумских станишта на одабраним јавним шумским посједима, укључујући: (I) пошумљавање аутохтоним врстама; (II) пошумљавање новим врстама погодним за услове сушења или повећане опасности од пожара; (III) управљање стаништима као допуну природној обнови кроз стањивање и уклањање нежељених биљака; (IV) рехабилитацију станишта кроз обогаћивање садње, кресање или проређивање; (V) конверзија шуме из шуме шикара до високе шуме; те (VI) производња садница коришћењем метода или врста погодних за побољшање климатске отпорности, а све у складу са постојећим плановима управљања шумама.
- (б) Провођење СФЛМ демонстрационих активности у одабраним областима укључујући и активности као што су: (I) искоришћавање недрвних шумских производа (НТФП); (II) управљање ловним активностима и биљним и животињским свијетом у складу са управљањем шумама; (III) управљање биомасом за производњу енергије; (IV) прореда биомасе за локалне потребе и управљање пожарима; те (V) шумски туризам.
- (в) Провођење демонстрационих активности малих размјера за управљање пожарима у областима у којима је присутна пријетња од пожара.
- (г) Пружање оперативне подршке за омогућавање локалног учешћа у СФЛМ активностима и активностима управљања пожарима.

III. Управљањем Пројектом

- (a) Подршка управљању пројектом, укључујући (I) финансијско управљање и набавке; (II) годишње ревизије; те (III) процјене пројекта.

ПРИЛОГ 2

Извршење пројекта

Дио I. Институционални и други аранжмани

A. Институционални аранжмани

1. Прималац је дужан обезбиједити да:
 - (а) Федерација БиХ проводи Дио А Пројекта у оквиру укупне одговорности за *MAWF*; те
 - (б) РС проводи Дио Б Пројекта у оквиру укупне одговорности за *MAFW*.
2. Прималац је дужан обезбиједити да сваки од ентитета за своје јединице за спровођење пројекта (ПИУ) у сваком тренутку током спровођења пројекта обезбјеђује ресурсе и одговорности које су задовољавајуће за Свјетску банку, укључујући набавке и финансијско управљање, те одговарајући број компетентног особља.
3. Прималац је дужан обезбиједити да сваки од ентитета:
 - (а) уредно испуњава све обавезе из Оперативног приручника пројекта, и то благовремено и у складу са условима, као и да по потреби примјењује и спроводи радње, критеријуме, политике, процедуре и договоре дефинисане Приручником; и
 - (б) не захтијева измјене или одрицање, нити тражи сагласност за измјене или одрицање од било које од одредби Оперативног приручника пројекта, осим уз претходно писмено одобрење Свјетске банке.

B. Допунски споразуми

1. Како би се олакшало спровођење Пројекта, Прималац је дужан обезбиједити да је дио средстава Гранта, који се периодично распоређују у Категорију (1), као што је наведено у табели у тачки IV.A.2 из Прилога 2 овог споразума, на располагању Федерацији БиХ у складу са супсидијарним, односно допунским споразумом („Допунски споразум са Федерацијом БиХ“) између Примаоца и Федерације БиХ, под условима и одредбама које су прихватљиве Свјетској банци.
2. Како би се олакшало спровођење Пројекта, Прималац је дужан обезбиједити да је дио средстава Гранта, који се периодично распоређују у Категорију (2), као што је наведено у табели у тачки IV.A.2 из Прилога 2 овог споразума, на располагању РС у складу са супсидијарним, односно допунским споразумом

(„Допунски споразум са Републиком Српском“) између Примаоца и РС-а, под условима и одредбама које су прихватљиве Свјетској банци.

3. Прималац остварује своја права по Допунским споразумима на начин којим се штите интереси Примаоца и Свјетске банке, те у циљу остварења сврхе Гранта. Осим уколико се Свјетска банка не усагласи са супротним, Прималац неће додијелити, мијењати, отказати или одрећи се Допунских споразума или било које њихове одредбе.

В. Сигурносне мјере

1. Прималац је дужан:

- (а) обезбиједити да сваки од ентитета извршава своје дијелове пројекта у складу са ЕМФ-ом;
- (б) обезбиједити да сваки од ентитета прије извршавања било какве активности које се односе на Дио А.И. и Б.И. Пројекта, припреми ЕМП у складу са ЕМФ-ом, у облику и садржају задовољавајућем за Свјетску банку, а за спровођење наведених активности, у складу са релевантним ЕМП-ом;
- (в) осигурати да: (I) никакве пројектне активности не укључују откуп земљишта; и (II) уколико било које пројектне активности захтијевају привремено коришћење земљишта, да се исто учини уз захтјев и у договору са власницима или њиховим корисницима;
- (г) обезбиједити да никакве пројектне активности не укључују употребу пестицида или значајну конверзију или деградацију критичних природних станишта;
- (д) обезбиједити да се сви прописи, ревизије и планови везани за шумске путеве, чија је подршка планирана у оквиру Дијелова А.И. (б) и Б.И. (б) Пројекта, спроводе у обиму који је задовољавајући за Свјетску банку и уз дужну пажњу досљедно међународним стандардима и праксама заштите животне средине, као и домаћим законодавством Примаоца који се односе на заштиту животне средине и социјалне аспекте пројекта.

Г. Антикорупцијске одредбе

Прималац је дужан обезбиједити да се Пројекат спроводи у складу са одредбама „Смјерница о спречавању и борби против превара и корупције на пројектима финансираним зајмовима ИБРД-а и ИДА кредитима и грантовима“ од 15.10.2006. године, које су ревидиране у јануару 2011. године („Антикорупцијске смјернице“).

Дио II.

Праћење, извјештавање и свалуација

А. Извјештаји о пројекту; Извјештај о довршетку

1. Прималац је дужан и дужан је обезбиједити да ентитети врше праћење и оцјењивање напретка пројекта, те припремају Извјештај о Пројекту у складу са одредбама става 2.06 Општих услова и на основу показатеља прихватљивих Свјетској банци. Сваки извештај о Пројекту припрема се за период од шест (6) мјесеци, те се доставља Свјетској банци најкасније четрдесет и пет (45) дана након истека извјештајног периода.
2. Прималац припрема Извјештај о довршетку у складу са одредбама става 2.06 Општих услова. Извјештај о довршетку доставља се Свјетској банци најкасније шест (6) мјесеци од Датума закључења.

Б. Финансијско управљање; Финансијски извјештаји; Ревизије

1. Прималац је дужан обезбиједити да се систем финансијског управљања одржава у складу са одредбом става 2.07 Општих услова.
2. Прималац је дужан обезбиједити да су периодични неревидирани финансијски извештаји за Пројекат припремљени и достављени Свјетској банци најкасније четрдесет и пет (45) дана након истека сваког календарског тромјесечја, те да обухватају тромјесечје, у облику и садржају задовољавајућем за Свјетску банку.
3. Прималац обезбјеђује ревизију својих финансијских извештаји за Пројекат у складу са одредбама става 2.07 (б) Општих услова. Свака таква ревизија финансијских извештаји обухвата период од једне фискалне године Примаоца. Ревидирани финансијски извештаји за сваки такав период достављају се Свјетској банци најкасније шест мјесеци након истека предметног периода.

Део III.

Набавке

А. Општи услови

1. **Смјернице за набавке и консултанте.** Набавке за све робе, радове, неконсултантске и консултантске услуге за потребе Пројекта, и које се финансирају из средстава Гранта, врше се у складу са захтјевима утврђеним или наведеним у:
 - (а) Одјељак I. „Смјернице за набавку роба, радова и услуга на основу неконсултантских зајмова ИБРД-а и ИДА кредита и грантова зајмопримаца Свјетске банке,, из јануара 2011. године („Смјернице за набавку“) у случају роба, радова и неконсултантских услуга, те одељак I . и IV. „Смјерница о избору и запошљавању консултаната у оквиру зајмова ИБРД-а и ИДА кредита и грантова зајмопримаца Свјетске банке“ из јануара 2011. године („Смјернице за консултанте“) у случају консултантских услуга, те
 - (б) одредбе овог одјељка III, а исте се разрађују у плану набавке који периодично припрема и ажурира Прималац за Пројекат у складу са ставом 1.18 Смјерница за набавке и ставом 1.25 Смјерница за консултанте („План набавке“).

2. **Дефиниције.** Термини наведени великим словом у овом Одјелјку описују поједине методе набавке или методе прегледа Свјетске банке за одређене Споразуме, а односе се на одговарајуће методе описане у Одјелјцима II. и III. Смјерница о набавкама, или Одјелјцима II, III, IV. и V. Смјерница од консултантима, у зависности од случаја.

Б. Појединачне методе набавке роба, радова и неконсултантских услуга

1. **Међународни конкурентни тендер.** Осим ако није другачије одређено у ставу 2. доље, робе, радови и неконсултантске услуге набављају се у складу са Споразумима додијељеним на основу међународног конкурса.
2. **Остале методе набавке роба, радова и неконсултантских услуга.** Поред Међународног конкурентног тендера, за набавку роба, радова и неконсултантских услуга могуће је користити сљедеће методе, за оне споразуме који су наведени у Плану набавки: (а) Домаће конкурентне конкурсне процедуре, у зависности од даљњих одредби у приложеном Анексу Распореду 2; (б) Куповина; и в) Директне погодбе.

В. Појединачне методе набавке консултантских услуга

1. **Избор на основу квалитета и цијене.** Осим ако није другачије одређено у ставу 2. доље, консултантске услуге се набављају у складу са Споразумима додијељеним на основу одабира на основу квалитета и цијене.
2. **Остале методе набавке консултантских услуга.** Поред избора на основу квалитета и цијене, за набавку консултантских услуга за оне задатке који су наведени у Плану набавке могуће је користити сљедеће методе: (а) Избор на основу фиксног буџета; (б) Избор на основу најниже цијене; (в) Избор на основу квалификација консултаната; (г) Избор консултантских фирми из једног извора; (д) Избор индивидуалних консултаната; и (ђ) Процедуре једног извора за избор индивидуалних консултаната.

Г. Контрола одлука о набавкама Свјетске банке

Планом набавки утврђују се споразуми који подлијежу претходној контроли Свјетске банке. Сви остали споразуми подлијежу накнадној контроли Свјетске банке.

Дио IV. Повлачење средстава Гранта

А. Општи услови

1. Прималац може повлачити средства Гранта у складу са одредбама: (а) члана 3. Општих услова; (б) одредбама овог става; и (в) додатних упутстава које Свјетска банка достави Примаоцу (укључујући „Смјернице Свјетске банке за исплате за пројекте“ из маја 2006. године, које је периодично ревидирала Свјетска банка и које су примјењиве на овај споразум у складу са поменутиим упутствима), а у сврху финансирања прихватљивих издатака утврђених у табели у ставу 2. у наставку.

2. Наредна табела наводи категорије прихватљивих трошкова који се могу финансирати из средстава Гранта („Категорија“), расподјелу износа Гранта по свакој категорији, те проценат издатака који ће се финансирати као Прихватљиви расходи у свакој категорији:

Категорија	Износ додијељеног Гранта (изражено у <i>USD</i>)	Процент издатака који се финансира (укључујући порезе)
(1) Робе, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и оперативни трошкови пословања у оквиру Дијела А. овог пројекта	2.787.879	100%
(2) Робе, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и оперативни трошкови пословања у оквиру Дијела Б. овог пројекта	2.787.879	100%
УКУПНИ ИЗНОС	<u>5.575.758</u>	

Б. Услови повлачења; Период повлачења

1. Независно о одредбама дијела А. овог одјелка, повлачења нису могућа:

(а) за плаћања извршена прије датума овог споразума;

(б) за исплате у категорији (1), осим уколико:

(I) је потписан Споразум о Пројекту Федерације БиХ између Свјетске банке и Федерације БиХ, у складу са одредбама и условима задовољавајућим за Свјетску банку;

(II) је Допунски споразум за Федерацију БиХ потписан у име Примаоца и Федерације БиХ, у складу са одредбама и условима задовољавајућим за Свјетску банку; те

(III) су достављена мишљења Свјетској банци у којима се наводи да су такав Споразум о Пројекту те Допунски споразум прописно одобрени или ратификовани од страна и правно обавезујући за исте, у складу са условима споразума.

(в) за исплате у категорији (2), осим уколико:

- (I) је потписан Споразум о Пројекту Републике Српске између Свјетске банке и Републике Српске, у складу са одредбама и условима задовољавајућим за Свјетску банку;
 - (II) је Допунски споразум за Републику Српску потписан у име Примаоца и Републике Српске, у складу са одредбама и условима задовољавајућим за Свјетску банку; те
 - (III) су достављена мишљења Свјетској банци у којима се наводи да су такав Споразум о Пројекту те Допунски споразум прописно одобрени или ратификовани од страна и правно обавезујући за исте, у складу са условима споразума.
2. Закључни датум наведен у тачки 3.06 (в) Општих услова је 31. 05. 2019. године.

ДОДАТАК ПРИЛОГУ 2

Додатне одредбе за домаће конкурентне тендере

За потребе сљедећих процедура домаћих надметања за набавку роба, радова и неконсултантских услуга који се финансирају из Гранта, примјењују се сљедеће измјене и допуне:

(1) Пријаве

- (а) тендер неће бити ограничен на унапријед регистроване фирме;
- (б) уколико је потребна регистрација, понуђачима: (I) мора бити допуштено разумно вријеме за завршетак поступка регистрације; и (II) не смије се ускратити регистрација из разлога који нису повезани са њиховим способностима и ресурсима за успјешно извршење Споразума, који ће се потврдити кроз постквалификације; и
- (в) страни понуђачи имају право достављања понуда. У случају потребе процеса регистрације, страни понуђач са најнижом цијеном имаће разумну прилику за регистрацију.

(2) Оглашавање

Позиви за подношење понуда објављују се у најмање једним високотиражним националним дневним новинама са роком од најмање тридесет (30) дана за припрему и подношење понуда.

(3) Претквалификација

У случају да су потребне претквалификације за велике или сложене радове, позиви за претквалификације за надметање објављују се у најмање једним високотиражним националним дневним новинама најмање тридесет (30)

дана прије истека рока за подношење претквалификација. Минимално искуство и технички и финансијски услови морају бити изричито наведени у претквалификационој документацији.

(4) Учешће предузећа у државном власништву

Предузећа у власништву Босне и Херцеговине, укључујући и предузећа Федерације БиХ и Републике Српске, имају право учешћа у надметању једино ако могу доказати да су правно и финансијски независни, да дјелују у складу са трговачким правом и да нису зависна агенција уговорног органа. Надаље, таква предузећа предметом су истих понуда и гаранција за извршење посла као и други понуђачи.

(5) Тендерска документација

Наручиоци су дужни користити одговарајућу стандардну тендерску документацију за набавку роба, радова или услуга, прихватљивих за Свјетску банку.

(6) Отварање понуда и оцјењивање понуда

- (а) понуде се отварају јавно, одмах након истека рока за подношење понуда;
- (б) оцјена понуда врши се уз строго придржавање новчано мјерљивих критеријума наведених у конкурсној документацији; и
- (в) споразуми се додјељују квалификованом понуђачу који је доставио најнижу понуду која одговара захтјевима, без могућности одржавања преговора.

(7) Прилагођавање цијена

Грађевински радови према дугорочним споразумима (преко 18 мјесеци) морају да садрже одговарајућу одредбу о прилагођавању цијена.

(8) Одбијање понуда

Без претходне сагласности Свјетске банке, није могуће одбацивање понуда нити захтјев за достављање нових.

(9) Гаранције

- (а) Гаранције за понуду и извршење слиједи општеприхваћену праксу која се користи на локалном тржишту;
- (б) могућа је прихватљивост алтернативних метода, попут изјаве о осигурању понуде, у којем случају Зајмопримац може тражити од понуђача да потпише изјаву о прихватању да у случају повлачења или измјене понуде током рока важења или у случају додјељивања Споразума, односно уколико не потпишу Споразум или не доставе

гаранцију за исправно извршење прије рока дефинисаног тендерском документацијом, Понуђач буде суспендован код надметања за било који споразум са Јединицом за имплементацију;

- и
- (в) нису могуће авансне уплате уговарачима без одговарајуће гаранције за такве уплате. Наведене гаранције садржане су у тендерској документацији, у тексту и облику прихватљивом за Свјетску банку.

(10) Право увида и ревизије

Сваки споразум који се финансира из средстава Гранта обезбјеђује да су добављачи, уговарачи и подуговарачи сагласни да Свјетска банка, на сопствени захтјев, изврши увид у њихове пословне књиге и евиденције које се односе на набавку и реализацију споразума, те да наведене пословне књиге и евиденције ревидирају ревизори које именује Свјетска банка. Ако добављач, уговарач или подуговарач намјерно и материјално крше такве одредбе, то се може сматрати опструктивном праксом.

(11) Превара и корупција

Свјетска банка може утврдити да компанија или појединац не испуњава услове, на неодређено или одређено вријеме, за додјелу споразума које финансира Свјетска банка, уколико у било којем тренутку утврди корупцију, превару, присилу, противправне или опструктивне праксе компаније или појединца, директно или путем посредника, у конкурс за или током извршавања споразума који финансира Свјетска банка.

ДОДАТАК

Дефиниције

1. „Ентитет“ подразумијева Федерацију БиХ или РС, у зависности од случаја, а ентитети подразумијевају и Федерацију БиХ и РС, заједно.
2. „Оквир за управљање животном средином“ или, скраћено на енглеском језику, „ЕМФ“ подразумијева оквир и план управљања животном средином, који је задовољавајући за Банку, од дана _____, а који је усвојио Прималац и описује мјере ублажавања утицаја на животну средину, праћења и институционалне мјере у оквиру Пројекта.
3. „План управљања животном средином“ или, скраћено на енглеском језику, „ЕМП“ подразумијева план управљања животном средином на специфичној локацији, а који је припремљен у оквиру Пројекта, у складу са ЕМФ-ом и који описује мјере ублажавања посљедица по животну средину за активности предвиђене у склопу овог пројекта, као и стране одговорне за надзор градње и оперативних утицаја.

4. „ЕУ“ је Европска унија.
5. „Федерација БиХ“ је Федерација Босне и Херцеговине, конститутивни дио Примаоца, а укључује сваког њеног наследника или наследнике.
6. Федерална ЈПП је Јединица за спровођење пројекта Федерације предвођена руководиоцем, а обухвата квалификованог руководиоца за набавке, аналитичара за набавке, финансијског руководиоца, рачуновођу, пројектног инжењера и остало квалификовано особље, по потреби, успостављена у оквиру *MAWF*.
7. „Споразум о Пројекту са Федерацијом“ је Споразум о Пројекту склопљен између Свјетске банке и Федерације БиХ у сврху извршења Дијела А. Пројекта, а исти се може мијењати с времена на вријеме, гдје такве измјене укључују све распореде и споразуме у допуни Споразума о Пројекту РС-а.
8. „Допунски споразум са Федерацијом“ је Допунски споразум склопљен између Примаоца и Федерације БиХ, према којој Прималац обезбјеђује дио средстава Гранта на располагање Федерацији за провођење Дијела А. Пројекта, а исти се може мијењати с времена на вријеме, гдје такве измјене укључују све распореде и споразуме у допуни Допунског споразума Федерације.
9. „ФМИС“ означава Информациони систем за управљање шумама.
10. „Оперативни трошкови“ су разумни оперативни трошкови настали усљед имплементације, управљања и праћења Пројекта, укључујући канцеларијски материјал, објављивање обавјештења о набавци, коришћење возила, одржавање канцеларије, одржавање и поправку опреме, комуникацију, писмени и усмени превод, путне трошкове и трошкове супервизије и остале трошкове директно везане за Пројекат, али искључујући плате званичника и упосленика Примаоца.
11. „MAFW“ је Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде РС-а.
12. „MAWF“ је Федерално министарство пољопривреде, водопривреде и шумарства.
13. „Споразум о Пројекту“ је или Споразум од Пројекту Федерације БиХ или Споразум од Пројекту РС-а, у зависности од случаја, док споразуми о Пројекту подразумијевају наведене споразуме о Пројектима заједно.
14. „Јединица за спровођење пројекта“ или „ЈПП“ је или Федерална ЈПП или РС АПЦУ, у зависности од случаја, док ЈПП-и подразумијева и Федералну ЈПП и ЈПП РС-а заједно.
15. „Оперативни приручник пројекта“ подразумијева приручник, укључујући и Оквир за животну средину, који испуњава услове Свјетске банке и усвојили су га Федерација и РС, засебно, а којим се утврђују оперативне и административне процедуре, одговорности и правила за спровођење Пројекта, укључујући, између осталог, договоре за спровођење Пројекта, водич за праћење и евалуацију, договоре за набавке у оквиру Пројекта, критеријуме прихватљивости и

- процедуре одабира за одабрана подручја, ЕМФ и смјернице за стране за преговоре о међусобно одговарајућим мјерама у случајевима у којима може доћи до сукоба усљед СФЛМ активности.
16. „Република Српска“ или „РС“ је Република Српска, конститутивни дио Примаоца, а укључује сваког њеног наследника или наследнике.
 17. „РС АПЦУ“ је Јединица за координацију пољопривредних пројеката РС-а, предвођена руководиоцем, а обухвата квалификованог руководиоца за набавке, аналитичара за набавке, финансијског руководиоца, рачуновођу, пројектног инжењера и остало квалификовано особље, по потреби, успостављена у оквиру *MAFW*.
 18. „Споразум о Пројекту РС-а“ је Споразум о Пројекту склопљен између Свјетске банке и РС-а у сврху извршења Дијела Б. Пројекта, а исти се може мијењати с времена на вријеме, гдје такве измјене укључују све распореде и споразуме у допуни Споразума о Пројекту РС-а.
 19. „Допунски споразум РС-а“ је Допунски споразум склопљен између Примаоца и РС-а, према којем Прималац обезбјеђује дио средстава Гранта на располагање РС-у за спровођење Дијела Б. Пројекта, а исти се може мијењати с времена на вријеме, гдје такве измјене укључују све распореде и споразуме у допуни допунског споразума РС-а.
 20. „Одабрана подручја“ су појединачни или колективни посједи изабрани према критеријумима утврђеним у Оперативном приручнику пројекта.
 21. „СФЛМ“ је одрживо управљање шумама и крајоликом.
 22. „Допунски споразум“ је Допунски споразум Федерације или Допунски споразум РС-а, у зависности од случаја, док Допунски споразуми означавају Допунске споразуме Федерације и РС-а, заједно.
 23. „Обука“ подразумијева све трошкове везане уз активности обуке у оквиру Пројекта, попут едукативних радионица, студијских путовања и локалних обука, укључујући и накнаде, путне трошкове и дневнице за едукаторе и учеснике, трошкове материјала за обуку, најма простора и опреме, те друге сродне расходе.